

N

Jornadas de español en **NÁPOLES**



**Instituto
Cervantes**

N á p o l e s



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



**Junta de
Castilla y León**

Jornadas de español en Nápoles

Sábado, 5 de mayo 2018 / Instituto Cervantes de Nápoles
Vía Nazario Sauro, 23, 80132 Napoli

Horario	Sábado, 5 de mayo
10:00-10:30	Llegada. Exposición de materiales
10:30-11:00	Saludos iniciales - Dña. Isabel Clara Lorda Vidal , Directora del Instituto Cervantes de Nápoles - Dña. Helena de Andrés Cea , Consejería de Cultura y Turismo, Junta de Castilla y León - Dña. M. Luisa Soriano Martín , Consejera de Educación, Embajada de España
11:00-11:15	Las certificaciones del Instituto Cervantes de Nápoles
11:15-12:00	"La clase de ELE, un espacio abierto a la reflexión" , Alfredo Pérez Berciano
12:00-12:45	"Construyendo biografías a través de los textos literarios" , Montserrat Villar González
12:45-13:30	"Cómo mejorar la producción oral en español" , Laura Martín Ramos
13:30-14:15	Degustación de productos gastronómicos de Castilla y León
14:15-15:00	"El uso de las nuevas tecnologías en la clase de español" , Jorge Martín Peribáñez
15:00-15:45	"El componente lúdico en el aula de ELE" , José Juan Santero Gonzalo
15:45- 16:30	"Actualidad y medios: cómo motivar a los alumnos a acercarse a la cultura en español" , Jesús Baz

PARTICIPAN:



colegiodelibes



UEMC Universidad Europea
Miguel de Cervantes

Mester

Enforex
Since 1989

tíaTula
COLEGIO DE ESPAÑOL

PONENTES



Alfredo Pérez Berciano - Colegio Delibes

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 15 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

La clase de ELE, un espacio abierto a la reflexión

El taller está organizado en torno a dos grandes aspectos del mundo ELE: el clima en la clase, las planificaciones y los recursos de ELE en internet. En la primera parte se ofrecerán pautas para reflexionar sobre los factores que intervienen en el clima y las circunstancias propias de la clase de ELE. Se ofrecerán también diferentes propuestas para la puesta en marcha de actividades que promuevan la motivación, la negociación y el uso del espacio en el aula. Dada la abundancia de información disponible en la red y la dificultad que a veces conlleva acceder a las actividades o contenidos deseados, en la segunda parte del taller propondremos una selección de enlaces, agrupados por categorías, a páginas en que las que encontrar recursos relacionados con la enseñanza de la lengua y la cultura.

CONTENIDOS: 1. El clima en el aula ELE: la motivación, la negociación y el uso del espacio.
2. Herramientas y recursos digitales en la enseñanza de ELE: portales, web docentes y editoriales, bibliotecas virtuales, blogs....



Montserrat Villar González - Tía Tula

Jefa de estudios de Tía Tula, Colegio de español desde 2005. Cuenta con más de 18 años de experiencia enseñando español y coordinando la enseñanza. Es licenciada en filología española y en filología portuguesa, Máster ELE por la Universidad de Salamanca y actualmente está investigando para su tesis doctoral. Ha colaborado con la editorial Anaya en la revisión de algunos de sus manuales y ha publicado manuales didácticos de español y de formación de profesores de español, entre otros: *El Verbo español: teoría y ejercicios*. Octubre 2007. Editorial Colibrí, Bulgaria; Curso de formación de profesores de ELE, Luso-española de ediciones, Salamanca 2013 (2ª edición en 2014). Ha impartido diferentes talleres en universidades y centros del Instituto Cervantes de varios países. Además de su labor pedagógica, Montse es poeta con 7 libros publicados y traductora de poesía con varias publicaciones también.

Construyendo biografías a través de textos literarios

En esta ponencia práctica se propone trabajar con textos literarios prosa y poesía para introducir la literatura en el Aula ELE. Se trabaja sobre autores y textos que, de alguna manera, tratan el tema de la biografía y a partir de actividades prácticas se propone la disección, comprensión y reescritura de dichos textos y de las biografías clásicas. Se intenta, por un lado, trabajar de forma natural con la literatura y por otro, desmitificar el miedo ante el poema y disfrutar de todas sus herramientas, contextualizando a sus autores y acercándonos a su actividad creadora. Graduamos las diferentes actividades propuestas en los diferentes niveles del MCER según la complejidad de los textos y la propuesta didáctica realizada. Se trata de actividades que se podrán utilizar tanto en un contexto meramente literario, en el que sólo se necesitaría profundizar en la explicación teórica de la época y el autor, o en las clases de lengua, ya que la propuesta didáctica permite trabajar con el idioma y practicar léxico, comprensión escrita, expresión escrita,...



Laura Martín Ramos - UEMC

Laura Martín Ramos es directora del Centro de idiomas de la Universidad Europea Miguel de Cervantes. Licenciada en Filosofía y Letras (UVA), actualmente está terminando el Máster Ciencia del Lenguaje y Lingüística Hispánica de la UNED. Con más de diez años de experiencia como profesora de español para extranjeros, imparte clases de pronunciación y de geografía e historia de España a profesores y alumnos.

Cómo mejorar la producción oral en español

Este seminario está totalmente enfocado a aportar a los profesores una metodología amena y práctica para ayudarles a mejorar las competencias orales de sus alumnos. Se trata de un taller que ofrecerá a los profesores materiales y estrategias con los siguientes objetivos:

1. Ayudarles a mejorar la producción oral espontánea de los alumnos.
2. Darles herramientas para trabajar su fluidez.
3. Facilitarles prácticas con las que trabajar la cohesión, la corrección y la coherencia del discurso de los estudiantes.

Para ello, dado que el tiempo es limitado, durante el taller se realizarán ejercicios secuenciados, demostrando cómo se harían con los alumnos en el aula.

En primer lugar, se explicará cómo se puede identificar los errores y tipificarlos.

A continuación, se expondrán las categorías más frecuentes de errores.

En tercer lugar, se expondrán trucos para mejorar la pronunciación de ciertos fonemas del español difíciles para nativos de lengua inglesa.

En cuarto lugar, se mostrarán diferentes maneras de practicar los encadenamientos del español, con el objetivo de aumentar la fluidez de los alumnos al hablar, buscando la naturalidad al expresarse en español.

Por último, se ofrecerán ejemplos de role plays para practicar situaciones conversacionales en las que el estudiante de español se tenga que enfrentar a situaciones variadas, dotándole de recursos para que hable y se ponga en el papel de un personaje y represente actos de habla lingüísticos acordes con el personaje y el contexto.

Se trata de un taller sumamente variado en el que los profesores simularán ser los alumnos para poner en práctica toda la variedad de ejercicios que se van a enseñar.

Se facilitarán materiales para que los profesores puedan elaborar sus propias unidades didácticas siguiendo el modelo propuesto, así como una extensa bibliografía y referencias web de las que extraer actividades.



Jorge Martín Peribáñez - Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

El uso de nuevas tecnologías en la clase de español

Es indudable que las nuevas tecnologías componen una parte importante, por no decir vital, de la vida actual. Ya sea en el ámbito profesional o privado, el uso de dichas tecnologías ha irrumpido con fuerza en los últimos años, convirtiéndose en un hábito ineludible que cada cual maneja y dirige según sus necesidades.

Algunos expertos avisan del peligro de las mismas en caso de un uso intensivo e incontrolado, pero a estas alturas, ya nadie puede negar que se han convertido en una herramienta que, con una correcta supervisión y dosificación, pueden facilitarnos la vida hasta límites insospechados. En cualquier momento y en cualquier lugar.

Por eso, y aunque pueda resultar un tanto contradictorio teniendo en cuenta los orígenes de ambos, las nuevas tecnologías también se han adaptado al mundo educativo de una manera progresiva y natural, siempre que las entendamos no como un fin, sino como un medio a la hora de educar, al menos desde la perspectiva del profesor. Si bien para el estudiante tipo actual la tecnología supone un ámbito más de su vida cotidiana, para el docente puede representar un nuevo mundo de posibilidades dentro del aula, sin importar el nivel o la formación previa de los estudiantes.

Es obvio que los objetivos educativos planteados deben ser siempre la meta principal en todo proceso de aprendizaje, pero no podemos olvidar que, para llegar a ellos, existen múltiples caminos a seguir. Y uno de ellos es el de las nuevas tecnologías, con una disponibilidad casi infinita de aplicaciones, programas o dispositivos que, además de facilitarnos la tarea y ampliarla en resultados, nos ayudará a fomentar el trabajo en equipo, la interacción del alumno con el profesor y, sobre todo, a estimular al estudiante a través de un material "vivo" y actualizable en todo momento.

A través de este taller pretendemos exponer las virtudes (y algún que otro defecto) del uso de las nuevas tecnologías en el aula, siempre con un espíritu crítico y realista. Hablaremos del rol del profesor en este nuevo escenario y cómo alcanzar el equilibrio entre el "viejo" y el "nuevo" método. Mostraremos ejemplos prácticos de cómo utilizar la imagen, el video o el audio, previamente creado por nosotros mismos. Expondremos las diferentes posibilidades de la maquetación de material educativo, o del uso de las diferentes aplicaciones online disponibles para la evaluación de nuestros estudiantes.



José Juan Santero Gonzalo - DICE

Natural de Salamanca. Licenciado en filología hispánica, graduado en estudios portugueses y brasileños, máster en literatura española e hispanoamericana y máster de profesor de enseñanza secundaria y enseñanza de idiomas, títulos obtenidos en la Universidad de Salamanca. Desde el año 2012 trabaja como profesor de español para extranjeros y profesor de lengua y literatura para secundaria, bachillerato y pruebas específicas.

Le acompaña Ivano Salmoiraghi, responsable de los viajes de estudio en DICE Salamanca.

El componente lúdico en el aula de ELE

Cualquier juego, dinámica o actividad se puede adaptar para la clase de español. El juego impulsa la comunicación, permite la adquisición de nuevos conocimientos y fomenta el respeto, tanto hacia las diferentes personas como hacia las diferentes culturas. El Marco Común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación incide en la importancia del uso social de la lengua para fines lúdicos, así como en la concepción del aprendizaje dirigido a la acción.

El componente lúdico aporta al proceso de enseñanza del español una forma de aprendizaje divertida y motivadora con formas amenas y variadas de practicar, permite desarrollar la interacción comunicativa auténtica. El juego presenta un contexto real y una razón inmediata para utilizar el idioma. Convierte al alumno en responsable de su propio aprendizaje de la lengua española, facilita controlar o disminuir el nivel de ansiedad y perder el miedo al posible error, lo que conlleva que el alumno disfrute y se divierta aprendiendo el idioma, sirve como mecanismo de evaluación y amplía el campo de recursos didácticos de la enseñanza del español.

A la hora de llevar al aula de español algún tipo de actividad lúdica, se debe tener en cuenta el momento propicio para su realización. Una de las ventajas que aportan los juegos es la adaptabilidad, puesto que se pueden integrar al comienzo de la clase como actividad de calentamiento para introducir un tema nuevo o para establecer un primer contacto (si son estudiantes que no se conocen entre ellos), durante la clase para realizar una práctica distendida de los contenidos presentados previamente, al final de la clase como práctica libre de lo estudiado, o cuando queda un espacio de tiempo insuficiente para introducir nuevos contenidos.

También es importante la presentación del juego, las órdenes propuestas por el docente deben ser claras y precisas. La dificultad de las mismas tiene que estar en consonancia con los conocimientos y el nivel de los alumnos. Antes de empezar el juego se debe comprobar que los participantes han entendido las instrucciones correctamente y saben qué habilidades les llevarán a concluir satisfactoriamente la actividad, qué estrategias y recursos cognitivos deben activar. El profesor de ELE debe actuar como facilitador, pues es un organizador y supervisor de las actividades más que un transmisor de información. Su papel consiste en orientar durante la realización del juego y motivar a los alumnos.



Jesús Baz - Enforex

Jesús Baz es Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Es profesor de español desde 1990 y fue coordinador académico de Escuela de Verano Salamanca desde 1993 a 1995.

Es Coordinador académico de don Quijote Salamanca desde 1995 y responsable del centro de examen FEDELE Salamanca-don Quijote para la prueba CCSE.

Tiene una sólida experiencia docente en ELE de todo tipo de cursos de español y de cultura en español, y ha sido formador de profesores, tanto en España, como en el extranjero

Actualidad y medios: cómo motivar a los alumnos a acercarse a la cultura en español

Los profesores de idiomas están de acuerdo con la premisa de que, para lograr estudiantes competentes, comunicativamente hablando, es conveniente enseñar una lengua al mismo tiempo que la cultura de la misma, ya que aparte de mejorar y enriquecer la competencia comunicativa y la competencia cultural, puede también generar empatía y respeto hacia culturas diferentes, así como promover la integración en una comunidad.

En este taller se analizan diez propuestas de acercamiento a la actualidad hispánica que reflejan los medios a través de los textos, vídeos, fotos, cómics, canciones, etc., con el objetivo de provocar el interés del alumno por la lengua y la cultura en español, dándole, al mismo tiempo, una imagen clara, real y dinámica.

Todas las propuestas integran las destrezas básicas exigidas en el aprendizaje de un idioma, promoviendo la participación activa y autónoma del alumno de manera que pueda reactivar o aprender contenidos nuevos, vocabulario, a opinar, a analizar, a sintetizar, a informar y a compartir en español.

N Jornadas de español en **NÁPOLES**

